

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

19 NOVEMBRE 1996

## Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- a) Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957;
- b) Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 15 octobre 1975;
- c) Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 17 mars 1978;
- d) Accord entre les États membres des Communautés européennes relatif à la simplification et à la modernisation des modes de transmission des demandes d'extradition, fait à San Sebastian le 26 mai 1989

### TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

#### Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, de la Constitution.

#### Art. 2

Les Actes internationaux suivants sortiront leur plein et entier effet :

- a) Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957;

*Voir:*

Documents du Sénat:

1-407 - 1995/1996:

N° 1: Projet de loi.

1-407 - 1996/1997:

N° 2: Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

19 NOVEMBER 1996

## Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

- a) Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957;
- b) Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1975;
- c) Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Straatsburg op 17 maart 1978;
- d) Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen betreffende de vereenvoudiging en de modernisering van de wijze van toezending van uitleveringsverzoeken, opgemaakt te San Sebastian op 26 mei 1989

### TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN

#### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6<sup>o</sup>, van de Grondwet.

#### Art. 2

De volgende Internationale Akten zullen volkomen uitwerking hebben :

- a) Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957;

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

1-407 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsontwerp.

1-407 - 1996/1997:

Nr. 2: Verslag.

*b)* Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 15 octobre 1975;

*c)* Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 17 mars 1978;

*d)* Accord entre les États membres des Communautés européennes relatif à la simplification et à la modernisation des modes de transmission des demandes d'extradition, fait à San Sebastian le 26 mai 1989.

*b)* Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1975;

*c)* Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Straatsburg op 17 maart 1978;

*d)* Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen betreffende de vereenvoudiging en de modernisering van de wijze van toezending van uitleveringsverzoeken, opgemaakt te San Sebastian op 26 mei 1989.